



Reykjavík 30.12.2021

Berist til forelda/ forráðamanna barna í leik- og grunnskólum, frístundastarfi og tónlistarskólum á höfuðborgarsvæðinu.

Komið þið sæl, Dear all, Dzień dobry,

Miðað við hraða útbreiðslu Covid -19 og fjölgun smita í samfélaginu er viðbúið að röskun geti orðið á starfsemi leikskóla, grunnskóla, frístundaheimila, félagsmiðstöðva og tónlistarskóla á komandi dögum. Gera má ráð fyrir að loka þurfi deildum í leikskólum og fella niður kennslu í einstökum árgöngum eða stærri hópum í grunnskólum, um skemmri eða lengri tíma. Stjórnendur munu að öllu jöfnu reyna að leysa forföll eins og hægt er.

Mánudagurinn 3. janúar verður skipulagsdagur í starfsemi grunn- og leikskóla, í frístundastarfi og í tónlistarskólum til að gefa starfsfólki tækifæri til að laga starfsemina að aðstæðum í samfélaginu og gildandi reglugerð.

Þessi síðasta bylgja faraldursins hefur haft mikil áhrif og eru stjórnendur og starfsfólk að gera allt til að röskun sé sem minnst. Til þess að styðja við þá viðleitni þurfa foreldrar og forráðamenn að huga vel að persónubundnum sóttvörnum, börn eiga ekki að mæta í skóla með kvef einkenni, verði þeirra vart þarf að fara í PCR próf.

Með bestu kveðju og von um að sem minnst röskun verði á starfinu.

Jón Viðar Matthíasson,  
framkvæmdastjóri almannavarnanefndar á höfuðborgarsvæðinu.



Reykjavík 30.12.2021

To parents/guardians of children in preschools, primary schools, after school programs and music schools in the capital area.

Dear all

Due to the rapid spread of Covid-19 and the increase in number of infections in the society, a disruption to the activities of preschools, primary schools, after school programs and music schools is expected. It is expected that parts of preschools (some preschool classrooms) will have to close and teaching in some years or bigger groups in the primary schools will have to be canceled for a longer or shorter period of time. Directors will try to cover absences as much as possible.

Monday the 3rd of January will be a day of organisation in preschools, primary schools, after school programs and music schools in order to give the staff an opportunity to adapt school and leisure activities to the conditions in society and current regulation.

This last wave of the epidemic has had a major impact on school activities and directors are doing everything possible to minimize the disruption. In order to support school activities, parents and guardians need to pay special attention to personal infection control. Children should not attend school with symptoms of cold and if there are symptoms a PCR test needs to be taken.

With best regards and hope that there will be as little disruption to activities as possible.

Jón Viðar Matthíasson,  
Manager of Civil Protection in the capital area



Reykjavík 30.12.2021

Przesłanie dla rodziców/opiekunów dzieci w przedszkolach i szkołach podstawowych, świetlicach, zajęciach rekreacyjnych, szkołach muzycznych na terenie Reykjavíku.

Dzień dobry,

Biorąc pod uwagę szybkie rozprzestrzenianie się wirusa Covid -19 oraz wzrost liczby zakażeń w społeczności, oczekuje się że w nadchodzących dniach nastąpią zakłócenia w działalności przedszkoli, szkół podstawowych, świetlic, ośrodków rekreacyjnych, centrum młodzieżowych oraz w szkołach muzycznych. Przypuszczać można, że trzeba będzie zamknąć niektóre grupy w przedszkolach oraz w szkołach podstawowych będą krótsze lub dłuższe lekcje/ nauczanie w poszczególnych klasach lub w grupach. Dyrekcja powinna starać się organizować zajęcia lekcyjne w sytuacji nieobecności nauczyciela.

Poniedziałek 3 stycznia 2022, będzie dniem organizacyjnym /planowania, działalności szkół podstawowych i przedszkoli, świetlic, ośrodków rekreacyjnych, centrum młodzieżowych oraz szkół muzycznych, aby dać pracownikom możliwość dostosowania swoich działań/swojej pracy do sytuacji w społeczności i obowiązujących przepisów.

Ostatnia fala epidemii wywarła ogromny wpływ na kierownictwo i personel, który robi wszystko, aby zminimalizować zakłócenia. Aby wesprzeć wysiłki pracowników, rodzice i opiekunowie proszeni są o zwracanie szczególnej uwagi i o kontrolę infekcji u dzieci. Dzieci nie powinny uczęszczać do szkoły z objawami przeziębienia lub muszą wykonywać testu PCR.

Z serdecznymi pozdrowieniami i z nadzieją, że będzie jak najmniej zakłóceń w pracy.

Jón Viðar Matthíasson,  
Z poważaniem, Szef Obrony Cywilnej Obszaru Stołecznego.